

*tisti*

Illuc. Adu. dahin, an das ort. tiákaj, na  
tísti méjstu, na tísti kray.

tisti

Ad,  
ad id tempus. Umb dieselbige Zeit. Kuli  
tistiga xhäfta.

Hyp.: Dict. I., prepis, io, rima: tigaristiga.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), ii

*tisti*

Ob.

ob eam rem tibi scribo. ich schreibe dir von  
wegen derselbigen sachen. jest tébi píshem sa  
vólo taiste rizhý.

*tisti*

Ex,

ex ligno. aus holz. s'lefsá. ex eo die. von  
selbigen tag an. od tíftiga dneua.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,222

*-tisti*

EXTRA

Nosmet, nosipfi, nosmetipfi. wir selbst. mi  
samý, mi lih taïsti.

tisti

Susceptor.

hi, quos suspectati sunt, illico rapti in vinculo. die jenige, welche sie im Verdacht gehabt, sind alsobald eingekerkert worden. taisti, katere so v' sumne. shivesti imeli, so sdajci bily mater potegneni.

HIPOLIT: Dict. I, 650

tisti

desseiben, eben desseu. tajftiga, glich ra'onne  
tiftiga. ejusdem.

HIPOLIT: Dict. II, 40

*disti*

Termino,  
quibus finibus terminatur ea regio. wie weit  
gehen die granizen selbiger landschaft? Kakù  
délezh gredò ali séfhejo te pokráyne taïste  
defhélle?

HIPOLIT: Dict. I , 664



*tisti*

Bis dahin. do tístiga zháŕba, do ke.  
Adusque, usque ad.

HIPOLIT: Dict. II, <sup>29</sup>

tisti

Deinde Eximit forcipe, Imponit incudi et Cudit malleo ubi fstricturae exiliunt. darnach Zieht er es heraus mit der Zange leget es auf dem Ambos, Vnd schmiedet es mit dem hammer, da die funcken dauon springen. po tém potégne on tuíftu [sheléjsu] s'kléjszhami poloshy tíftu na Nako- válu, inu kuje s'tem kládivam, kir te yskre prozh skákajo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

29

*tisti*

veto,

agimus, quae vetamur. was man vns Verbietet,  
das thun wir. kar se nam prepovèj, taistu my  
délamo.

tisti

Venuſte.

illud perquam venuſte accidit. es hat sich  
jenes sehr wol gemerkt. taiste se je do  
kõnne lipie näjnale.

HIPOLIT: Dict. I / 701

*listi*

Turbo, windsbraus, wasserwirbel. ein gloz, oder  
Topf, was Vnten spizig, oben breit ist. en sýlnu  
vélik véjter, pish, vihár. karníza v'ti vódi:  
en lónez, písker, inù vse taistu, katéru je od  
spódaj shpíz hastu, od fgóraj shiróko.

*tisti*

Titivilitium,

non ego illud emfitem titivilitio. ich wolte  
nicht einen faulen haller drum geben. jest bi  
nehótil fa taistu nikàr éno gnylo shkúfizo dáti.

tisti

Tempestatas,  
ca tempestate. Zur selbigen Zeit. ob taistim  
zhäsu.

HIPOLIT: Dict. I, 660

-tisti

Tempus,  
id tempore. Zur selben Zeit. ob taistiu xhefsu.

HIPOLIT: Dict. I, 660



*tisti*

Refideo,  
refidet in te ejus rei Culpa. du hast schuld  
daran. ti imàsh dolg na tísti rizhỳ.

tisti

E, vel ex

ex illo tempore. von der selben Zeit an. od  
tistige zhápa sem.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 796

tisti

donec. adu. bis des d'obler, do tistiga malù,  
do tistit mal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 193

*tisti*

Spiritus,  
multum fiduciae, et spiritus ipfi inde accessit.  
er ist trozig vnd stolz worden. on je od tistiga  
malù sýlnu napíhnen, inu prevféten rátal.

*-tisti*

Indidem. Adu. ex inde et idem. Eben von danen,  
von dem ort. glihrávnú od taístod, od tístiga  
krája.

tisti

Eodem loci: eben an selben orth. Librářovu  
na tistim hráji, na taistim mějsti.

# *Tisti*

Ligurio, schlecken, verschlecken, etwas begehren, vnd begirlich darnach stellen. lífati, oblífati, polífati, dóbru shlékarsku lébati, oslasnu jeisti. kejkaj sheléjti inu shélnu po tístim shájati, postópati, tráhtati.

*tisti*

Putus,

purus putus est ipsus. er ist eben selbst.  
on je rávnu sam taísti.

HIPOLIT: Dict. I, 533



tisti

Qui, der, die, das. welcher, welche, wel-  
liches. taisti, taista, taistu. matéria,  
matéria, matéria.

HIPOLIT: Dict. I, 538

-tisti

Is,

Is amicus est, qui in re dubia rejuvat.  
der ist ein rechter freund, welcher in  
widerwertigkeit in der that selbst hülft.  
tāṛsti je en vēni perjātil, kartēri v'  
sūpervosti s' djaīnam pomōre.

HIPOLIT: Dict. I, 326

C

*taisti*

Is,  
simus ý, qui haberi velimus. lasset vns die-  
jenigen seyn, für die wir angesehen seyn wol-  
len. bódimo taisti, fa katére bi mi rádi der-  
gháni bilì.

tisti.

Satisdatum, was Verbürgt ist. taivsta  
rejik ja matero je peroshtuu, ali  
fashibrajne dānu.

HIPOLIT: Dict. I, 586

*-tisti*

Subpudet.

subpudet me illius rei. ich schame mich wegen  
dieser sach. jest se sramújem sa vólo taiste  
rizhý.

*tisti*

Relaxo,

quidquid Pater restringit, mater relaxat. wann  
die Väter die kinder hart halten, so schmeichlen  
Ihnen die müter wider. kádar ozhétji otróke  
tardù inu ostrù darfhè, toku te mátère taíste  
gládio inu radújejo.

HIPOLIT: Dict. I , 557

*tisti*

Philtrum, liebstrank. énu pitjè te lubéšni  
en trunk, ali napýtik sa lubéšen, katériga  
šéne svójim lublívzam dádo, taiste k'svóji  
lubéšni nakloníti.

HIPOLIT: Dict. I

, 470

tisti

suppudet,  
suppudet me illius rei. ich schame mich dieses  
dings. jest se cramenijem točiste rečlij.

HIPOLIT: Dict. I, 649



*listi*

Sphinx, vel sphingos. Item ein Monstrum, so den reisenden ein räzel aufgeben, vnd die, so es nicht errathen können, zerrissen. túdi ena poshàst, katera tim popótnim ludèjm éno ugánko góri dája, inu letè, katéri taisto nevgáneo, restér<sup>u</sup>gerga.

*tisti*

Sicilio, schneiden, mähen. réjfatí, kofsítí,  
pokofsítí taisto trávo, katéro so ti koszi po-  
pústili na trávníki.

*tisti*

Neu,

ne abste hanc fegreges, neu deferas. verstosse  
dise nicht von dir, verlass sie auch nicht.

nikàr nelózhi od tébe taïsto, inu jo ne fapústi.

*-tisti.*

Pervilis,

Annona eo Ano pervilis fuit. es ist sehr wol-  
feil gewest. hrána je taistu léjtu dóber kup  
bíla.

*tisti*

Queo,  
non quivi hoc facere. ich hab nicht vermögt  
dises zuthun. jest néjsem famógil taïstu  
sturíti.

*-tisti*

Involucrum, alles darein man etwas wickelt.  
vse taistu, v'katéru se kaj favíja: favijá-  
liszhe.

HIPOLIT: Dict. I, 324

listi

Spartum, ginstern, Pfingstblumen. shpánski  
petelínzi, genéster, taístiga lipù dishézhe  
zvéjtje, vinkushtne róshe, túdi éna tráva  
morebiti ta písana.

*listi*

Somnium,  
aurigae/<sup>somnia</sup>Currus. womit einer umgeheth, davon trumt  
Ihm. prov. s'katérim éden po dnévi vzáker hódi,  
od taístiga se túdi énimu rádu sájnía.



*tisti*

Sector, Theiler des verfallenen guts. dilíviz  
tiga sapádeniga blagà, túdi en kúpiz tajstiga.

*tisti*

Melligo, Saft vom blumen, so die bienen saugen, hönig daraus zumachen. ta zvéjtni ali rófhni fhonft, katériga te zhibélize vun sífsájo ta með is taistega délati.

*listi*

Pandiculatio, das ausrecken der glider, das  
rancken. énu stéfajne, pretéfajne, flézajne  
tih glídou, jé énu délu taístih, katéri v'tofh-  
lívosti sedjè, ali so spáli.

*tisti*

Pierius, den Musen gehörig. kar taistim  
bogínam slíshi.

HIPOLIT: Dict. I

, 471

tisti  
tai.

Mactus,  
macte virtute esto. Gott gebe dir Glück zu der  
Tugend, vnd mehre sie. bug tébi daj srézho h'ti  
zhédnosti, inu taïsto gméraj.

HIPOLIT: Dict. I, 354

tisti  
tajsti

Refugio,  
refugere judicem. den richter verwerffen.  
tiga rihtarja ali sodnýka favréjzhi, ali se  
taistiga ánnati.

-tisti  
tapti

Naucum, das Innere häutlein in der nussen.  
taisti křižník v' přejhovi lupěni v' mej  
jederram přejha, alí sědlu v' mej jěv  
derram.

HIPOLIT: Dict. I, 384

8

tisti

prim. taisti



*tisti - taisti*

Victimarius, der Vieh Zum schlachtopfer Verkauft.  
katéri imà fhivino k' saklánimu óffru, inu taisto  
predája.

HIPOLIT: Dict. I , 710

*taisti - taisti*

Tetanus, kranckheit, wan man den hals nicht  
regen kan. éna boléjfen ali bolezhîna tíga  
vratù, de éden taïstiga nemóre obrázhati.

*listi - taisti*

Schon Von derselben Zeit. vshe od taistiga  
zhafsa, vshe od tiftih mal. jam ab illo  
tempore.

HIPOLIT: Dict. II, 168

*listih - taisti*

Triumviratus, amt vnd gewalt diser heren.  
slufhbã, zhast inũ oblãst taistih Rĩmskih  
gospũdou.

HIPOLIT: Dict. I , 685

*tisti - taisti*

Vegetativus,

vegetativua anima. Lebhaftē Seel. ena ofhivivna,  
ali ofhiveózha dúsha, katéra se v'sih félishzah  
fnájde inu taistim ta rast dodily.

*listi - taisti*

Vestigium,

eodem et loci vestigio et temporis. eben an sel-  
ben ort vnd Zeit. rávnu v' taistim méjsti inù  
zháfsi.

HIPOLIT: Dict. I , 707

*tisti* [ = *taisti* ]

Iam.

jam tum, cum juſsit. eben zu derselben Zeit,  
als er befohlen hat. lihrávnú ob taístim zhá-  
ſsu, kadar je on bil ſapovédal.

*tisti*  
*tajoti*

Iam.

jam tum, cum. eben zu der Zeit, da. lihrávnú  
ob taístim zháfsu, kádar.



-tisti  
tajsti

Ipse, + ipse, ipsum. ex sebst. un, una, unum,  
tajsti, tajsta, tajstu.

HIPOLIT: Dict. I, 324

*-listi*  
*taisti*

Iam.

Iam tum. schon dazumal, zur selben Zeit. vñhe  
taistikrat, ob taistim zháfsu.

tisti  
tajti

Idem, eben dasselbige. glihráonu taisti.

HIPOLIT: Dict. I, 276

*tistikrat*

Iam.

Iam tum. schon dazumal, zur selben Zeit. vñhe  
taïstikrat, ob taïstim zháfsu.

tistikrat

Gum. odv. darumal. darüber, weiter.  
taistikrat, takrat, tadaj, xhes tu,  
dajle. she dajle.

HIPOLIT: Dict. I, 687

tistikrat

Fun.

tum cum ei placibat. darumal als es Ihm ge  
fiel. taistikrat, kadeh je niemu dopadla.

HIPOLIT: Dict. I, 68x

# tistikrat

Tunc. Adv. daxumal, da, dann, nun.  
taistikrat, tiakrat, tadaj, tiraj.  
tunc demum. erst dann. she le tadaj.

tístod  
tai~

Indidem. Adu. ex inde et idem. Eben von danen,  
vom dem ort. glihrávnú od taístod, od tístiga  
krája.



*tisc*

Coactus, Zwang. fyla, perfylenie, permóranie,  
pertruzanie: tudi gnanie ali tishh pèr drenju,  
kadàr éniga dere.